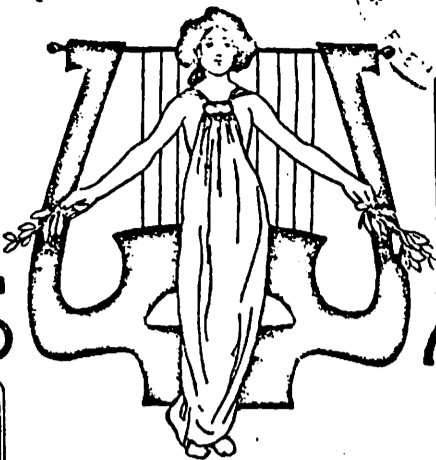


PREZZI D'ABBONAMENTO	
ITALIA	Un anno L. 3. — Sei mesi L. 1.75
ESTERO	Un anno L. 5.00 Sei mesi L. 2.75

Valendo un ricco ALBUM premio aggiungere L. 0.75 (per l'Estero L. 1) Mandare vaglia all'Amministrazione C. P. 542

NUMERI ARRETRATI	
trascorso un mese dalla pubblicazione	
ITALIA	Cent. 25
ESTERO	Cent. 40



# IL PLETTO

## PERIODICO MUSICALE

**Onorificenze:** DIPLOMA DI BENEMERENZA ai Concorsi Internaz. di COMO (1906) - PAVIA (1909) - CREMONA (1910) - MEDAGLIA D'ORO Conc. Int. VICENZA (1907)

Direttore: **ALESSANDRO VIZZARI**

Non si restituiscono i manoscritti  
Si fa menzione della musica ricevuta in dono  
Per inserzioni, annunci ecc. chiedere preventivi all'Amministrazione

**COLLABORATORI:** S. Agostini, A. Amadei, F. Amoroso, R. Avena, Cav. Bolzoni, A. Campanini, A. Cappelletti, O. Carraro, U. De Martino, S. Falbo, A. Ferrario, G. Gargano, J. Huber, cav. N. Lavdas, G. Manente, cav. A. Masi, L. Mellana Vogt, cav. A. Morlacchi, Conte A. Muttoni, dott. L. Nadépine, G. F. Poli, Max Puente Aina, V. Pistani, S. Ranieri, E. Redeghieri, E. Rocco, avv. A. Samarani, A. Savoia, Conte C. Sturani, cav. G. Tarditi, E. Vanucchi, cav. V. Vanzo, R. van den Bosch, ecc.

Direzione ed Amminis.: **Via Castel Morrone, 3 - MILANO** • Corrisp. ed abbon. indirizzare: **Casella Postale, 542**



La nostra musica:

## Patria mia!

MARCIA per Mandolino e Chitarra  
del Maestro

**Rosario Gargano**



## L'esito del Concorso di Parigi

UNA NUOVA VITTORIA DEL CIRCOLO DI CREMONA

Abbiamo da Parigi, 27 maggio:

Non potendo occuparmi della pessima organizzazione di questo concorso musicale, vi mando l'esito del concorso stesso in quanto riguarda le gare di estudiantina.

Come vi è noto, in *eccellenza* erano iscritte: Cremona (26 esec.), Como (14 esec.), Anversa (11 es.); in *superiore* Bruxelles, Luton e Angers.

La giuria composta dei professori: Alfred Cottin, *presid.*; Alexandre Brody; Jules Cottin; Zurfliu e H. Brody ha assegnato i premi nel modo seguente:

**Div. Eccellenza** (pezzo imposto: *Ouvert. Prometeo* di Beethoven, rid. A. Cottin): 1.° pr. (*ex aequo*) a Cremona ed Anversa; 2.° premio a Como.

È da notare che la giuria in questa divisione ha riunito il 1.° premio in denaro di L. 1000 ed il 2.° di 600 dividendo la somma fra le società classificate *ex aequo*. Alla società di Como, pur avendo ottenuto il 2.° premio, fu soppresso il premio in denaro (!)

**Div. Superiore** (pezzo imposto: *Sérénade Gênoise* di A. Brody): 1.° premio (L. 600) ad unanimità con felicitazioni del giury, all'Estudiantina di Bruxelles; 2.° premio a Luton Mandolin; 3.° premio all'estud. Angers.

Ed ora eccovi qualche cenno della cattivissima impressione destata per la destinazione dei premi della divisione *eccellenza*.

Il Circolo di Cremona è stato assai superiore al gruppo dell'*Excelsior* di Anversa. I cremonesi soli hanno il bel canto, la sonorità piena senza dire della tecnica e dell'interpretazione che sono sempre impeccabili. Vi affermo che è la prima volta che il pubblico parigino ha inteso una vera orchestra mandolinistica. I « forti » dei mandolinisti cremonesi possono bene paragonarsi a quelli delle grandi orchestre.

Senza togliere né elevare il merito dell'*Excelsior* di Anversa i cui membri sono tutti miei amici, io ho il dovere di riferire che essi stessi, francamente, hanno riconosciuto la superiorità del Circolo di Cremona (!).

Il *Flora*, presentò solo 14 dei 26 esecutori iscritti. La mancanza del liutista creò una situazione difficile per lottare coi cremonesi.

Il pubblico lo ha però altamente apprezzato specie nei pezzi a scelta la cui esecuzione fu veramente interessante.

Questo concorso, insomma, che organizzato con altri criteri avrebbe potuto riunire un gran numero di estudiantine, ha portato almeno qui il contributo di una grande rivelazione, grazie ai cremonesi ed al valoroso suo direttore maestro Poli i quali fecero intendere ai parigini ciò che può dare una estudiantina quando alla direzione di questa presiedono — insieme ad un culto profondo — intendimenti seri e nobiltà di propositi. Dott. L. A. NADÉGINE.

(1) A titolo di informazione riportiamo i premi ottenuti dall'*Excelsior* di Anversa all'ultimo Concorso di Torino: lettura a vista non classificata, esecuzione 4° pr., onore 5° pr. Cremona invece ottenne tre primi premi. N. d. R.

## Le impressioni di un membro del Giury

Dobbiamo alla cortesia dell' esimio Professore Giulio Cottin, altro dei membri della giuria, le seguenti interessanti sue note personali sullo svolgimento del Concorso della divisione *eccellenza*. Omettiamo il resto per mancanza di spazio.

Parigi, 28 maggio:

« Nella divisione *Eccellenza* il Circolo di Cremona ha fatto mostra di belle qualità di esecuzione, sonorità e stile cui deve la sua alta reputazione acquistatasi nel campo della nostra arte.

Il pezzo a scelta — l'*Ouverture delle Vispe Comari* — ha avuto però una esecuzione meno brillante di quello imposto. In questo il movimento iniziale non fu sufficientemente lento e gli accordi eseguiti *staccati* non furono resi di conformità alla figurazione. Occorreva invece per l'effetto — data la lentezza del movimento e la durata delle note — prolungare il suono mediante *tremolo*. Detti accordi, del resto, eseguiti magistralmente, hanno dato una impressione che può paragonarsi a quella che si ottiene dal piano o dall'arpa, che vibrano la nota senza dare la *continuità* del suono tenuto.

L'estudiantina *Excelsior* di Anversa ha per contro preso un po' lentamente l'inizio dell'*Allegro* del pezzo imposto correggendosi però dopo poche battute. Questa società è composta solo di 11 esecutori, tra cui il direttore che, pur sostenendo la parte del 1.° Mandolino, dirige i compagni con pochi movimenti del capo. In complesso da questo gruppo sono emerse buone doti di omogeneità e di affiatamento, e, malgrado il numero limitato degli esecutori, in qualche momento ha ottenuto buoni effetti di sonorità. Questa estudiantina può essere classificata fra le buone.

Il Circolo *Flora* di Como, occorre premetterlo, è stato disgraziato in seguito all'assenza del mandolincellista che non poté partecipare al Concorso causa un'infornuto occorsogli alla vigilia della par-

tenza. Fu così che il *Flora*, per non rinunciare al Concorso dovette sostituire la parte del Mandolino con una Chitarra a note tremolate.

Questa società, in ogni modo, è assai ben diretta. Occorre però avvertire il direttore che egli ha attaccato con troppa vivacità il primo tempo dell'*Ouverture Prometeo*. Di più devesi notare che l'assenso della sonorità orchestrale è un po' leggera o un po' memente dolce, vale a dire senza il timbro *mezzo* fra il pianissimo ed il forte. Di conseguenza *nuances* intermedie non sono state rese a sufficienza, sicché ne risultò un'esecuzione manchevole di colorito.

Nel pezzo a scelta però questo rilievo fu meno accentuato e gli effetti furono più adeguati allo spirito delle due opere eseguite. In ogni caso la scelta dei due pezzi di Debussy e di Borodine (3° tempo del quartetto di Debussy e 4° tempo del quartetto in Re di Borodine) dimostra nel direttore le sue belle qualità di musicista del che conviene felicitarsi pienamente con lui e anche cogli esecutori.

L'esecuzione di tali pezzi — scritti per orchestra e difficili per una interpretazione con strumenti di estudiantina — hanno dimostrato che il M.° Arigo Cappelletti, direttore del *Flora*, preferisce non attaccarsi alle opere di effetto facile e brillante; ma se ciò può nuocere all'effetto su certo pubblico nonpertanto egli non è meno di una bella scienza artistica.

Jules Cottin.

Mandolinisti! Abbonatevi al Pletto. Un anno L. 3.

## IL NOSTRO 4° CONCORSO DI MUSICA

Causa impreveduti contratempi e contro ogni nostra buona volontà, siamo ancora costretti a dover rimandare al prossimo numero la pubblicazione dell'atteso verdetto per i lavori scritti nelle Categ. A. e B.

Preghiamo quindi i signori concorrenti di voler scusare questo nuovo ma ultimo differimento dovuto invero a imprescindibili necessità di cose.

### Alle Società Mandolinistiche

che intendono partecipare al grande Concorso di Bergamo raccomandiamo il "Repertorio speciale del "Pletto", per i due pezzi a scelta. La nostra Direzione, come sempre accorderà alle società tutte le facilitazioni, sconti possibili sia per la concessione dei pezzi sia per la fornitura delle partiture e delle relative parti staccate.

Chi scrive alla nostra Direzione per avere risposto, gatto mandare cartolina doppia oppure usare alla corrispondenza franco bollo da cent. 15.

Premiata al nostro 30° Concorso  
con diploma di 1° Grado

# PATRIA MIA!

## MARCIA

MANDOLINI I<sup>mi</sup>

Parti di 2° Mandolino e Mandola Cad. Cent. 75.

ROSARIO GARGANO.

Introd.

Marcia.

Le note piccole sono ad lib.

*f* *p* *f* *ff* *pp*

1. 2.

3 2

4

Trio.

sulla 4<sup>a</sup> corda

*ff* *legato e ppp* *ff* *pp*

1. 2.

(ad lib.) *ff*

3 3 Grandioso *fff*

8 sopra ad lib. ....

8

Fine.

Proprietà del giornale "IL PLETTRO" Milano.  
Tutti i diritti di esecuzione, riproduzione e trascrizione sono riservati.

D.C. tutto.

Premiata al nostro 30° concorso  
con diploma di 1° Grado

# PATRIA MIA!

MARCIA.

CHITARRA.

ROSARIO GARGANO.

Introd.

Marcia.

The musical score is written for guitar and consists of two main sections: an introduction and a march. The introduction begins with a treble clef and a 2/4 time signature. It starts with a forte (*f*) dynamic and features a series of eighth-note chords and single notes. The march section follows, marked with a piano (*p*) dynamic. It includes several measures with first and second endings, marked with *ff* and *pp*. A section labeled 'Trio' begins with a forte (*ff*) dynamic and features a complex rhythmic pattern of eighth notes. This is followed by a section marked 'Grandioso' with a forte (*ff*) dynamic, featuring a more melodic line. The piece concludes with a 'Fine' marking and a final chord.

<sup>2</sup> Proprietà del giornale "IL PLETRO" Milano.  
Tutti i diritti di esecuzione, riproduzione e trascrizione sono riservati.

D. C. Tutto.

# Repertorio speciale del "Plettro"

Raccolta di Sinfonie, Fantasie, Suites ecc. di Autori Classici e Moderni

(originali e trascrizioni)

per uso delle **Orchestre Mandolinistiche**

composte di Mandolini (1.° e 2.°)

Mandole, Mandolincello, Mandolone e Chitarre - Chiedere listini speciali.

## Alle Orchestre Mandolinistiche raccomandiamo

F. Jullian - **DANS LA PRAIRIE** - Scene Campestri  
a) Il mattino - b) Il pascolo - c) Il sogno del Pastore - d) Ricordo della festa - e) Il ritorno.

E. Boucheron - **BALLETTO DELLE FATE** - Fantasia  
a) Valzer lento - b) Scona della seduzione - c) Pizzicanti - d) Baucanali

Boieldieu - **IL CALIFFO DI BAGDAD** - Celebre Sinfonia  
Speciale riduzione del Maestro Mario Maciocchi

Partitura di ogni pezzo (nette) L. 2,5  
Parti separate cadauna » 0,4

F. Bellini - **ALLA MADONNA DEL MONTE** - Fantasia  
(media difficoltà)

E. A. Rizzi - **CIEL BLEU** - Fantasia

— **OUVERTURE DI CONCORSO**

C. Z. Vernazobres - **FESTA ESTUDIANTINA** - Capriccio

Prezzo di ogni singolo pezzo: Partitura sola L. 2,0  
Parti separate cadauna » 0,4  
Esemplari completi » 4,0

C. Guillon - **RIVIERA** - Fantasia (facile)

E. A. Rizzi - **VARAVILLA** - Fantasia (facile)

Prezzi di ogni singolo pezzo: Partitura sola L. 1,5  
Parti separate cadauna » 0,4  
Esemplari completi » 3,0

Rivolgersi all'Amministrazione del "Plettro", - Milano

Amadei A. - **Plectrum** - Inno dei Mandolinisti netto  
Premiato con Medaglia d'Oro (facile). Partitura L. 0,50  
Parti staccate cadauna » 0,20

Amadei A. - **Suite Marinaresca**  
in 4 tempi - Premiata con Gran Medaglia d'Oro di  
S. M. la Regina Madre (media difficoltà) Partitura L. 2,50  
Parti staccate cadauna » 0,40

Beethoven L. - **Celebre Minuetto**  
Riduzione premiata di L. Bracco (facile) Partitura L. 1,—  
Parti staccate cadauna » 0,20

Boccherini L. - **Celebre Minuetto (in Mi b tras. in Re)**  
Riduz. di G. F. Poli (Pezzo obblig. al Concorso di Torino 1911)  
Partitura L. 1,—  
Parti staccate cadauna » 0,20

Bolzoni G. - **Semplicità Campestre** - Madrigale  
(Pezzo obbligato al Concorso di Torino 1911) (facile)  
Partitura L. 1,—  
Parti staccate cadauna » 0,20

Bottacchiari A. - **Il Voto** - Fantasia Romantica  
Premiata con Medaglia d'Oro. - (media difficoltà)  
Partitura L. 4,—

Cimarosa D. - **Gli Orazii e Curiazii** - Sinfonia  
Riduz. di G. F. Poli (media difficoltà) Partitura L. 3,—  
Parti staccate cadauna » 0,40

Falbo S. - **Scene Campestri**  
Suite in tre tempi - Premiata con Medaglia d'Oro -  
(media difficoltà) Partitura L. 3,—

Gouard H. - **Fête Carillonnée** - Bozzetto  
Premiato con Dono speciale del Ministero della P.  
(facile) Partitura L. 1,—  
Parti staccate cadauna » 0,20

Lavdas N. - **Lamentations d'Hecave**  
Poema Sinfonico - (media difficoltà) Partitura L. 4,—

Manente G. - **Tramonto d'Autunno**  
Fantasia in tre tempi - (media difficoltà) Partitura L. 1,—

Manente G. - **Sulla Piana della Melia**  
Ouverture (Premiata) (media difficoltà) Partitura L. 1,50  
Parti staccate cadauna » 0,30

Mellana Vogt - **Omaggio al Passato**  
Ouverture - Premiata con Medaglia d'Oro -  
(media difficoltà) Partitura L. 4,—

Mozart W. - **La Clemenza di Tito**  
Ouverture - Riduz. di E. Porta - 1.° Premio al 3.°  
Concorso (media difficoltà) Partitura L. 1,50  
Parti staccate cadauna » 0,25

Muttoni E. - **Euterpe** - Inno Mandolinistico  
(facile) Partitura L. 1,—  
Parti staccate cadauna » 0,20

Savoia A. - **Ansie** - Improvviso  
(Pezzo imposto al Concorso di Pavia 1909 -  
(media difficoltà) Partitura L. 1,50

Savbia A. - **Calma** - Notturmo  
(Pezzo imposto al Concorso di Pavia 1909) (facile)  
Partitura L. 1,50

Mandare Vaglia all'Amministrazione del  
"PLETTRO", Via Castelmorone, 3 - Milano.

**A RICHIESTA**

si spedisce gratis il Catalogo  
Generale di tutte le pubbli-  
cazioni del « Plettro ».

## Mandolinisti!

Comperato l'Annata 1911 del "Plettro"

Elegante volume legato in tela con impressioni in oro

Nette L. 4

Il ricco fascicolo del nostro periodico contiene quanto di più geniale, di più vario e di più interessante un buon mandolinista possa desiderare. Sono in tutto 92 pagine di musica, scelta fra le migliori e più belle composizioni premiate all'ultimo nostro 3° concorso musicale. Eccone un'abbreviata enumerazione:

5 marcie, 5 mazurke, 3 valzer, 2 polke, 1 galopp, 1 bolero (in forma di studio per mandolino) e numerosi altri pezzi per quartetto e per mandolino con accompagnamento di piano.

La raccolta contiene altresì la riuscita trascrizione del Porta della Ouverture di Mozart **LA CLEMENZA DI TITO** fatta per quartetto e l'altra di un celebre Minuetto di Beethoven. Non è un fuori luogo il dire che queste due splendide trascrizioni - che ora figurano nel repertorio di moltissime estudiantine - potrebbero da sole bastare a compensare il valore del volume.

Nel testo, fra le molte ed utili notizie sul mandolinismo e le sue varie manifestazioni, il lettore troverà infine numerose fotografie di coloro che onorano quest'arte o che altrimenti di essa si rendono benemeriti fattori. Altre illustrazioni sono dedicate ad alcuni circoli (Livorno - Zurigo - Bruxelles ecc.) che durante l'annata 1911 si distinsero in modo speciale.

Questo ricco volume di musica mandolinistica, il cui successo supererà certamente quello delle annate precedenti è in vendita presso l'Amministrazione del PLETTRO al solito prezzo (netto da qualsiasi sconto) di L. 4.- (spese di spedizione in più).

## Ai Maestri di Musica

### che desiderano pubblicare

pezzi per pianoforte solo, piano e canto, piano e violino ecc. consigliamo rivolgersi alla nostra Amministrazione. Essa è in grado di praticare prezzi **convenientissimi** e fornire edizioni inappuntabili sotto ogni rapporto, occupandosi inoltre, in caso di richiesta, della necessaria **réclame** editoriale per la diffusione e rivendita dell'opera.